

## China HighTech – Korkea-arvoiset ystävät ja asiakkaat Voithin vieraina Kiinasta



**Markus Wild**

*Paper Machines Graphic  
markus.wild@voith.com*

Kansainväliseen asiakasseminaariin Salzburgiin 4.-6.9.2002 saapuneiden lähes 700 vieraan joukossa erottui Kiinasta saapunut suuri 60 hengen delegaatio. Saksalaisperäisen asiakaskunnan jälkeen Kiinan delegaatio oli suurin yksittäinen ryhmä Salzburgissa. Tämä kertoi läsnä olleille erittäin havainnollisella tavalla Kiinan paperiteollisuuden jatkuvasti kasvavasta globaalista merkityksestä. Erittäin korkea-arvoinen kiinalainen johto- ja asiantuntijajoukko sai erinomaisen mahdollisuuden tutustua omakohtaisesti, miten Voith Paper heidän kumppaninaan uusii ja kehittää Kiinan paperiteollisuutta hyödyntämällä viimeisintä alan teknologiaa. Kiinan delegaatioissa mukana olleet yritykset olivat aakkosellisessa järjestyksessä luetellen seuraavat:



**Chenming Group**  
**CNTIC (China National**  
**Technical Import & Export**  
**Corporation)**  
**Foshan Huafeng Paper**  
**Gold-East/Dagang**  
**Guangzhou Paper**  
**Hengfeng/Mudanjiang Paper**  
**Huatai Group**  
**Jincheng Paper**  
**Jinfeng/Chengdu**  
**Nanping Paper**  
**Ningxia Meili Mill**  
**Qiqihar**  
**Tianjin Global Paper**

Kiinalaisdelegaatiolle vierailu **SCA Graphic Laakirchenin** tehtaalle oli yksi keskeisimmistä tapahtumista itse seminaariannin ohella. Kävelymatka läpi Laakirchenin SC A-plus painopaperia valmistavan tehtaan tuotantotilojen antoi kaukaisille vieraille käsin kosketeltavan mielikuvan Voith Paperin teknologisista valmiuksista.

Käynti Laakirchenissä oli samalla Kiinan delegaation ensimmäinen kohde heille räätälöidyssä vierailuohjelmassa. Muut tutustumiskohteet olivat muun muassa Voith Fabrics Frankenmarktissa Itävallas-

sa sekä Saksassa Voithin pääkonttori Heidenheimissa, Lang Papier Ettringenissä, Rhein Papier Hürthissä ja Koehlerin Kehlhin tehtaat. Tiukka mutta antoisa matka tarjosi arvoistansa nähtävää neljässä modernissa referenssikohteessa yhden viikon aikana.

Voith Paperilla on ilo ja kunnia kiittää vielä tässäkin vaiheessa sekä vieraita että paikallisia isäntiä sujuvista ja hyvin hoidetuista järjestelyistä koko matkan aikana.

Kiertomatkan merkitys on sitäkin suurempi, kun ottaa huomioon, että tilaisuus tar-



*Lang Papier,  
Ettringen*

josi mahdollisuuden tutustua Voithin One Platform-konseptiin eräissä sen menestyneimmissä toteutuksissa, kuten SC paperin valmistukseen (SCA ja Lang Papier), sanomalehtipaperin valmistukseen (Rhein Papier) sekä päällystetyn termopaperin valmistukseen (Koehler).

Kiinalaisdelegaation yhden viikon kestänyt tutustumismatka alkoi lauantaina 10. 9. Voithin vieraana Frankensuomissa. Vieraat saivat erinomaisen mahdollisuuden todeta omin silmin Voithin käyttämän nykyaikaisen tuotantoteknologian toimintakyvyn sekä henkilökunnan korkean ammattitaidon.

Matka jatkui alppimaisemissa Müncheniin. Sunnuntaita siivitti vierailu kunin-

kaalliseen Hirschgarteniin. Silmiä hivelevän kauniin sinisen taivaan alla vieraille tarjoutui mahdollisuus nauttia baijerilaisesta vieraanvaraisuudesta tukevan lounaan ja maistuvan saksalaisen oluen parissa. Viikonloppua täydensi iloinen päivällinen Heidenheimissa.

Heti maanantaiaamuna 12. 9. Voithin johtokunnan puheenjohtajalla Hans Müllerillä oli kunnia toivottaa vieraat tervetulleeksi Heidenheimiin. Saatesanoissaan hän hahmotti, miten Voithin teknologian toiminnallinen luotettavuus ja kompetenssi sekä investoinnit Kiinassa voisivat parhaiten olla kiinalaisen paperiteollisuuden tukena. Tässä yhteydessä pidettiin myös pienimuotoinen juhlatilaisuus Voithin 200:n ModuleJet-perälää-

tikon toimittamisen kunniaksi. Mr. Li (kuvasessa ylh. vas.) kiitti huomionosoituksesta Shandong Huatai Paper Industry Co Ltd puolesta.

Vilkkaan keskustelun jälkeen vieraat tutustuivat Voithin tuotantotiloihin ja tuotekehityskeskukseen Dr. Sollingerin, Dr. Pfalzerin ja Reinhard Gatherin opastuksella.

Seuraavana päivänä tiistaina vieraille tarjoutui oivallinen tilaisuus yhdistää saamiaan teoreettisia valmiuksia käytännön paperinvalmistukseen. Matka jatkui nimitään Ettringeniin, jossa **Lang Papierin** tuotantojohtaja Caius Murtola toivotti vieraat tervetulleeksi katsomaan maailman nopeinta online SC-paperin valmistuslin-



# PROCESS PROGRESS



*August Koehler,  
Kehl*

jaa, PM 5. Tuotantojohtaja Murtola esitteli aluksi Lang Papierin omistajan, Myllykoski-yhtiön sekä itse tehtaan. Tämän jälkeen seurasi tehdaskierros uuteen siistauslaitokseen ja paperikoneelle. Päivä päättyi rentouttavalla matkalla Neuschwansteinin linnaan.

Keskiviikkona oltiin jo Kölnin lähellä Hürthissä tutustumassa viimeisimpään käynnistyneeseen uuteen sanomalehtipaperikoneeseen. **Rhein Papier**, kuten Lang Papierkin, kuuluu Myllykoski-konserniin. Koko joukon toivottivat tervetulleeksi tehtaan johtaja Anne Murtola sekä projekti-johtaja Bernhard Schmidt. Vilkkaan yleiskeskustelun jälkeen oli vuorossa tutustuminen, edellisen vierailukohteen tavoin, siistausprosessi ja itse paperikone.

Hürthin sanomalehtipaperikone käynnistyi maailmanennätysnopeudella 1560 m/min ja se on yltänyt tämän jälkeen ajoittain jopa 1912 m/min ajonopeuteen. Tämä on ollut mahdollista saavuttaa osittain uudella prosessitoimittajan ja asiakkaan välisellä yhteistyöllä, jonka yhtenä oleellisena elementtinä toimii tehtaan käynnissä pitoon liittyvä keskinäinen huoltosopimus. Sopimuksen puitteissa paperinvalmistajan hallussa oleva ydinosaaminen yhdistyy prosessitoimittajan erikoisosaamiseen, jolloin syntyvät synergiset yhteisvaikutukset turvaavat korkean käyttöasteen ja hyvän tuotantotalouden.

Rhein Papieriin kohdistuneen tutustumisen jälkeen laivamatka Reinillä vei jo lähemmäksi seuraavaa kohdetta.

Kehlissä toimiva **August Koehler** oli isäntänä torstaina. Täällä seurueelle tarjoutui tilaisuus tutustua termopapereiden valmistukseen divisioonan johtajan Michael Boschertin johdolla. Termopaperiprosessi koostuu paperikoneesta ja offline päällystyskoneesta. Yhdeksän kuu-kautta startin jälkeen linja ylitti jo suunnittelunopeuden 1460 m/min Koehlerin ja Voith Papierin tiiviin yhteistyön ansiosta.

Tähän sitten päättyikin mielenkiintoinen ja onnistunut ekskursio niin kiinalaisille vieraille kuin myös Voithin puolesta mukana olleille. Intensiiviset keskustelut ja monipuolinen mielipiteiden vaihto takasivat hyvän mielen kaikille osapuolille varmistuen myös sen, että uusi tapaaminen koettiin tuiki tarpeelliseksi jossakin lähitulevaisuudessa.